

APPLICATION FOR PAID UP OR SURRENDER OF REVERSIONARY BONUS
PERMOHONAN UNTUK JELAS BERBAYAR ATAU PENYERAHAN BONUS REVERSARI



Instruction: To be completed in DARK BLACK ink only and tick the boxes as appropriate.

Arahan: Sila isi dengan menggunakan dakwat HITAM GELAP sahaja dan tandakan dalam petak yang berkenaan.

Policy Number/ <i>Nombor Polisi</i> <input type="text"/>	Assured's Name/ <i>Nama Pemunya Polisi</i> <input type="text"/>	
Application Date/ <i>Tarikh Permohonan</i> <input type="text"/>	Life Assured's Name/ <i>Nama Hayat Yang Diinsurankan</i> <input type="text"/>	
Agent/Bank/Prudential Assurance Malaysia Berhad Representative's Code/ <i>Kod Ejen/Wakil Bank/Prudential Assurance Malaysia Berhad</i> <input type="text"/>	Agent/Bank/Prudential Assurance Malaysia Berhad Representative's Name/ <i>Nama Ejen/Wakil Bank/Prudential Assurance Malaysia Berhad</i> <input type="text"/>	Agent/Bank/Prudential Assurance Malaysia Berhad Representative's Contact Number/ <i>Nombor Telefon Ejen/Wakil Bank/ Prudential Assurance Malaysia Berhad</i> <input type="text"/>

PART 1: TYPE OF SERVICE REQUEST / BAHAGIAN 1: JENIS PERMOHONAN PERKHIDMATAN

I/We, the Owner/Assignee of the above mentioned policy authorize and request Prudential Assurance Malaysia Berhad ("PAMB") to effect the selected option below. I/We, have received the following information. **Please tick (✓) where applicable: / Saya/Kami, Pemilik/Penerima Hak polisi yang tersebut di atas membenarkan dan memohon Prudential Assurance Malaysia Berhad ("PAMB") melaksanakan pilihan berikut yang telah dipilih di bawah. Saya / Kami, telah menerima maklumat berikut. Sila tandakan (✓) dalam kotak yang berkenaan:**

Traditional/ Tradisional

Paid Up/ Jelas Berbayar [03]

- Estimated surrender value; / *Anggaran nilai penyerahan;*
- Total indebtedness and total outstanding of this policy; / *Jumlah keberhutangan dan jumlah keseluruhan polisi ini;*
- Estimated revised sum assured upon this application; / *Anggaran jumlah semakan yang dijamin atas permohonan ini;*
- Estimated paid up surrender value to be refunded (where applicable); / *Anggaran nilai penyerahan dibayar untuk dikembalikan (di mana terpakai);*
- The fully paid up policy is without right to future bonus participation and is payable on the previous death of the Life Assured. No further premiums are payable; / *Jelas berbayar polisi adalah tanpa hak untuk penyertaan bonus masa hadapan dan akan dibayar pada tarikh kematian sebelumnya yang Diinsurankan. Tiada premium lagi akan dibayar;*
- All benefits under this Policy shall terminate when this Policy is converted to a paid up policy except for the death benefit; and / *Semua manfaat di bawah Polisi ini akan tamat apabila Polisi ini ditukar kepada polisi berbayar kecuali manfaat kematian; dan/*
- The paid up surrender value (where applicable) will be determined in accordance with the Provision of the said Policy. / *Nilai penyerahan dibayar (di mana terpakai) akan ditentukan menurut Peruntukan polisi tersebut.*

Surrender of Reversionary Bonus/ Penyerahan Bonus Reversari [04]

- Estimated reversionary bonus value before this application; / *Anggaran nilai bonus reversari sebelum permohonan ini;*
- Total indebtedness and total outstanding of this policy; / *Jumlah keberhutangan dan jumlah keseluruhan polisi ini;*
- Surrender of reversionary bonus entitled for this application; / *Penyerahan bonus reversari yang berhak untuk permohonan ini;*
- Reversionary bonuses will become zero, and it will commence to accumulate again from the next bonus declaration date upon this application; and / *Bonus reversari akan menjadi sifar, dan ia akan dimulakan untuk berkumpul semula dari tarikh pengisytiharan bonus seterusnya selepas permohonan ini; dan*
- Interest will be payable on the accumulated reversionary bonuses or the balance thereof left on deposit with the Company at the prevailing rate prescribed by PAMB without giving notice to me. / *Faedah akan dibayar ke atas penyerahan bonus reversari terkumpul atau bakinya yang ditinggalkan sebagai simpanan dengan Syarikat mengikut kadar terkini yang ditentukan oleh PAMB tanpa memberi notis kepada saya.*

PART 2: BANK ACCOUNT DETAILS * as appeared in the bank passbook or statement (Only applicable if you are applying for Direct Credit Facility for the first time or updating your bank account details), payee's Malaysia Tax Identification Number(TIN) and Sales or Service Tax (SST) Registration Number./BAHAGIAN 2: BUTIRAN AKAUN BANK* seperti yang tertera di dalam buku akaun bank atau penyata bank (Hanya terpakai jika anda memohon untuk kemudahan Kredit Terus untuk kali pertama atau mengemaskini butiran akaun bank anda), penerima punya Nombor Pengenalan Cukai Malaysia (TIN) dan Nombor Pendaftaran Cukai Jualan atau Perkhidmatan (SST).

Bank Name/ <i>Nama Bank</i>	Account Holder's Name/ <i>Nama Pemegang Akaun</i>
Bank Account No./ <i>No. Akaun Bank</i>	Account Type/ <i>Jenis Akaun</i> *Tick [✓] where appropriate/ <i>Tandakan [✓] pada kotak yang berkenaan</i> [] Conventional/ <i>Konvensional</i> [] Islamic/ <i>Islam</i>
NRIC No. (New)/NRIC No. (Old)/ <i>No. K/P (Baru)/No. K/P (Lama)</i> *As per bank account/ <i>Seperti yang tertera dalam akaun bank</i>	Passport/Police/Army/ Company Registration No./ <i>No. Passport/Polis/ Tentera/ Pendaftaran Syarikat</i>
Malaysia Tax Identification Number(TIN)/ <i>Nombor Pengenalan Cukai Malaysia (TIN)</i>	Sales or Service Tax (SST) Registration Number/ <i>Nombor Pendaftaran Cukai Jualan atau Perkhidmatan (SST)</i>

Important Note:/ Nota Penting:

1. Please complete the Direct Credit section for arrangement for all the payouts from the policy/ policies (whichever applies) listed in this form to be credited to the payee's selected bank account. PAMB will pay all these payouts into the payee's bank account that is registered with us. Otherwise, PAMB may consider relying on digital service or product, such as DuitNow to pay these payouts to the payee, only if such service or product is made available. If PAMB is not able to pay the monies to the payee within a year from the date the monies first become payable, the monies will be regarded as unclaimed monies. If so, PAMB is required to lodge the unclaimed monies with Jabatan Akauntan Negara Malaysia./ *Sila lengkapkan bahagian Kredit Terus untuk semua urusan pembayaran daripada polisi/ polisi-polisi (yang mana terpakai) yang disenaraikan dalam borang ini ke dalam bank akaun pilihan penerima. PAMB akan membayar semua pembayaran ke dalam bank akaun penerima yang telah didaftarkan dengan PAMB. Kalau tidak ada, PAMB mungkin mempertimbangkan untuk bergantung kepada perkhidmatan atau produk digital, seperti DuitNow untuk membayar pembayaran kepada penerima, hanya jika perkhidmatan atau produk tersebut boleh digunakan. Jika PAMB tidak dapat membuat pembayaran dalam tempoh setahun dari tarikh pertama pembayaran kena dibayar, wang akan dianggap sebagai wang tidak dituntut. Maka, PAMB akan menyerahkan wang tidak dituntut kepada Jabatan Akauntan Negara Malaysia.*
2. If the payee is a professionally managed trust company, a copy of the Trust Deed is required for verification./ *Jika penerima adalah syarikat amanah yang diuruskan secara profesional, sesalinan Surat Ikatan Amanah adalah diperlukan untuk pengesahan.*
3. Please provide either/ both Sales or Service Tax (SST) registration number(s) if you are registered with the Royal Malaysian Customs Department (RMCD). For example, "W10-1000-10000000;W11-1111-11111111" (if not applicable, please fill in as "NA")./ *Sila berikan Nombor Pendaftaran Cukai Jualan atau Perkhidmatan (SST) atau kedua-duanya jika anda berdaftar dengan Jabatan Kastam Diraja Malaysia (JKDM). Contohnya, "W10-1000-10000000; W11-1111-11111111" (jika tidak berkenaan, sila isi sebagai "NA").*

PART 3: STATEMENT OF DECLARATION / BAHAGIAN 3: KENYATAAN PENGAKUAN**A. Paid Up/ Surrender of Reversionary Bonus/ Jelas Berbayar/ Penyerahan Bonus Reversari**

1. I/We have read, understood and agreed to the Terms and Conditions (as set out below) for making this application./ *Saya/Kami telah membaca, memahami dan bersetuju kepada Terma dan Syarat (seperti yang ternyata di bawah ini) untuk permohonan ini.*
2. I/We understand that this application will not take effect until it is accepted and notified to me/us by Prudential Assurance Malaysia Berhad ("PAMB")./ *Saya/Kami memahami bahawa permohonan ini tidak akan berkuatkuasa sehingga ia diterima dan dimaklumkan kepada saya/kami oleh Prudential Assurance Malaysia Berhad (PAMB).*
3. I/We declare that the answers given above are true and complete./ *Saya/Kami mengaku bahawa semua jawapan yang diberi di atas adalah benar dan lengkap.*
4. I/We understand that all requests received shall be processed based on the terms stated in my policy document./ *Saya/Kami memahami bahawa semua permohonan yang diterima akan diproses mengikut terma yang tertera pada dokumen polisi saya.*
5. I/We further declare that I am/we are not involved in any bankruptcy proceedings and that I/we have committed no act of bankruptcy in the last twelve (12) months and that no receiving order has been made against me/us nor have I/we been adjudged bankrupt during that period./ *Saya/Kami selanjutnya mengaku bahawa saya/kami tidak terlibat di dalam apa-apa prosiding kebangkrutan dan saya/kami tidak melakukan perbuatan kebangkrutan di dalam tempoh dua belas (12) bulan yang lalu dan tiada perintah penghukuman telah dibuat terhadap saya/kami atau saya/kami telah dihukum bankrup dalam tempoh tersebut.*

B. Direct Credit (Only applicable if you are completing the Bank Account Details)/ Kredit Terus (Hanya terpakai jika anda melengkapkan Butiran Akaun Bank)

In consideration of PAMB approving this application, I/we, who am/are also the Payee, hereby agree and declare that:/ *Sebagai balasan kepada PAMB membenarkan permohonan ini, saya/kami, yang mana saya/kami adalah seorang Penerima, dengan ini bersetuju dan mengisytiharkan bahawa:*

1. PAMB shall pay and credit the relevant monies payable pursuant to the Proposal and Policy ("Monies") into the Account;/ *PAMB akan membayar dan mengkreditkan wang yang relevan yang boleh dibayar menurut Cadangan dan Polisi ("Wang") ke Akaun;*
2. PAMB shall continue to pay/credit the Monies into the Account until and unless PAMB receives a written instruction from the Payee to revoke the authority given to PAMB pursuant to this application or PAMB approves a new application to change the Account details provided in this application;/ *PAMB akan terus membayar/mengkreditkan Wang tersebut ke dalam Akaun sehingga dan melainkan PAMB menerima arahan bertulis daripada Penerima untuk menarik balik kuasa diberikan kepada PAMB menurut permohonan ini atau PAMB meluluskan permohonan yang baru untuk mengubah butiran Akaun diberikan dalam permohonan ini;*
3. PAMB shall not be held liable for any losses that I/we may suffer or have suffered, whether directly or indirectly, if for any reason PAMB is unable or delayed to pay and credit the Monies into the Account through no fault of PAMB, including but not limited to, the payment being rejected by the financial institution due to incorrect Account details;/ *PAMB tidak bertanggungjawab terhadap sebarang kerugian yang mungkin saya/kami tanggung atau telah tanggung, sama ada secara langsung atau tidak langsung, jika untuk sebarang sebab PAMB tidak dapat atau lewat membayar dan mengkreditkan Wang tersebut ke dalam Akaun atas sebab bukan salah PAMB, termasuk tetapi tidak terhad kepada bayaran ditolak oleh institusi kewangan kerana butiran Akaun yang tidak betul;*
4. I/We agree to immediately refund to PAMB in full the Monies which is paid by mistake or which I/we am/are not entitled to receive;/ *Saya/Kami bersetuju untuk membayar balik dengan serta-merta dan secara penuh Wang tersebut yang telah tersalah bayar atau wang yang saya/kami tidak ada hak untuk menerimanya;*
5. PAMB is kept harmless and fully indemnified against any and all actions, claims, proceedings, costs (including legal costs on solicitor and client basis) and damages, including any compensation paid by PAMB to settle such claim, that may howsoever arise from or be incidental to my/our instruction pursuant to this application. This authorization and indemnity contained in this application shall be binding upon my/our respective successors-in-title, executors, administrators, personal representatives and/or heirs; and/ *PAMB dilindungi dan dilepaskan secara sepenuhnya daripada sebarang dan semua tindakan, tuntutan, prosiding, kos (termasuk kos perundangan atas dasar peguamcara dan pelanggan) serta kerugian, termasuk sebarang pampasan dibayar oleh PAMB untuk menyelesaikan tuntutan sedemikian, yang mungkin timbul dalam apa cara sekalipun daripada atau berkaitan dengan arahan saya/kami menurut permohonan ini. Pemberian kuasa dan tanggung rugi ini adalah mengikat ke atas pengganti hak milik, wasi, pentadbir dan wakil peribadi serta/atau waris saya/kami; dan*

C. Data Privacy Declaration/ Pengakuan Data Peribadi

I/We understand and agree to the following Data Privacy Declaration:/ *Saya/Kami faham dan bersetuju kepada Pengakuan Data Peribadi berikut:*

1. Any personal data collected or held by PAMB (whether given now or subsequently to PAMB) can be processed and used to process this application, for data matching, fraud detection and prevention, discharging PAMB's duties as an insurer, updating PAMB's records, marketing and promotion of other financial products and services by PAMB, group of companies of PAMB and Prudential plc, as well as communicating with me/us for any of these purposes ("Purposes");/ *Sebarang data peribadi yang dikumpul dan dipegang oleh PAMB (sama ada yang diberikan sekarang atau pada masa hadapan kepada PAMB) boleh diproses dan digunakan untuk memproses permohonan ini, pepadanan data, mengesan dan mencegah frod, melaksanakan tugas-tugas PAMB sebagai syarikat insurans, mengemaskini rekod PAMB, pemasaran dan promosi produk dan perkhidmatan kewangan lain oleh PAMB, kumpulan syarikat bagi PAMB dan Prudential plc, serta berkomunikasi dengan saya/kami untuk mana-mana tujuan disebut di atas ("Tujuan-Tujuan");*

2. To achieve these Purposes, PAMB (and any third party appointed by PAMB) can transfer and disclose the personal data to third parties such as financial institutions, reinsurers, claims investigator companies, other insurers, industry associations, PAMB's intermediaries, individuals or entities within PAMB, group of companies of PAMB and Prudential plcs, as well as other third party service providers PAMB has appointed. As some of these third parties are not located in Malaysia, PAMB can transfer the personal data to places outside of Malaysia; / Bagi mencapai Tujuan-Tujuan di atas, PAMB (dan mana-mana pihak ketiga yang dilantik oleh PAMB) boleh memindah dan mendedahkan data peribadi kepada pihak-pihak ketiga seperti institusi kewangan, penanggung insurans semula, syarikat siasatan tuntutan, syarikat insurans lain, persatuan berkaitan dengan industri insurans, pihak pengantara bagi PAMB, individu atau entiti dalam PAMB, kumpulan syarikat bagi PAMB dan Prudential plc, dan juga pemberi perkhidmatan pihak ketiga lain yang telah dilantik oleh PAMB. Oleh sebab sesetengah pihak-pihak ketiga ini tidak terletak di dalam Malaysia, PAMB boleh memindahkan data peribadi tersebut ke tempat-tempat di luar Malaysia;
3. I/We understand that I/we have a right to get access and request for correction of any personal data held by PAMB. Such requests can be made at PAMB's Customer Service Centre; and/ Saya/Kami faham bahawa saya/kami mempunyai hak untuk akses dan memohon pembetulan dibuat ke atas mana-mana data peribadi yang dipegang oleh PAMB. Permohonan tersebut boleh dibuat di Pusat Perkhidmatan Pelanggan PAMB; dan
4. This Data Privacy Declaration can be revised from time to time, of which the notice of any such revision can be given on PAMB's corporate website or by such other means of communication deemed suitable by PAMB. / Pengakuan Data Peribadi ini boleh diubah dari semasa ke semasa, yang mana notis untuk sebarang perubahan boleh diberi melalui laman korporat PAMB atau mana-mana cara komunikasi yang PAMB anggap sesuai.
- D. I/We understand and agree that unless a longer period of document retention is required by law or PAMB's internal policies, PAMB will only retain the original physical documents submitted to PAMB for 6 months from the date PAMB received that document. PAMB shall not be held liable for disposal of such documents. Therefore, if I/we want the original physical document to be returned, I/we will have to submit the request to PAMB in the form PAMB decides within 3 months from the date PAMB first received that document. / Saya/Kami memahami dan bersetuju bahawa melainkan undang-undang atau polisi dalam PAMB memerlukan tempoh penyimpanan dokumen yang lebih lama, PAMB hanya akan menyimpan dokumen fizikal asal yang diberi kepada PAMB untuk tempoh 6 bulan dari tarikh PAMB menerima dokumen tersebut. PAMB tidak akan bertanggungjawab atas pelupusan dokumen tersebut. Oleh itu, jika saya/kami ingin dokumen asal dikembalikan, saya/kami perlu memohon kepada PAMB melalui bentuk permohonan yang ditentukan oleh PAMB dalam masa 3 bulan dari tarikh pertama PAMB menerima dokumen tersebut.
- E. I/We understand that PAMB is required to collect my/our Malaysia Tax Identification Number (TIN) and Sales or Service Tax (SST) number (where applicable) in compliance with the e-Invoice guideline of the Inland Revenue Board of Malaysia (IRB). / Saya / Kami faham bahawa PAMB dikehendaki mengumpul butiran Nombor Pengenalan Cukai Malaysia (TIN) dan nombor Cukai Jualan atau Perkhidmatan saya/kami (jika berkenaan) selaras dengan garis panduan e-Invois Lembaga Hasil Dalam Negeri Malaysia (LHDNM).

Note: In the event of any ambiguity between the English and Bahasa Melayu version, the English version shall prevail and be given effect to.
Nota: Sekiranya terdapat ketidak-selarian antara versi Bahasa Inggeris dengan Bahasa Melayu, versi Bahasa Inggeris akan diutamakan dan dikuatkuasakan.

Signature of Assured/Assignee (if any)/
Tandatangan Pemunya Polisi/Penerima Hak (jika ada)

Name/ Nama:
NRIC/Passport No./ No. Kad
Pengenalan/Pasport:

Signature of Trustee(s) (if any)/
Tandatangan Pemegang Amanah (jika ada)

Name/ Nama:
NRIC/Passport No./ No. Kad
Pengenalan/Pasport:

PART 4: STATEMENT OF WITNESS / BAHAGIAN 4: KENYATAAN SAKSI

I hereby certify the above signature(s) was/were made in my presence and that to my own personal knowledge it is the signature(s) of the Life Assured/Assured/Spouse/Parent/Legal Guardian/Joint Parent/Assignee/Trustee(s) under the policy mentioned as above. / Saya dengan ini mengesahkan bahawa tandatangan di atas dibuat di hadapan saya dan setakat yang saya ketahui tandatangan tersebut ialah tandatangan Hayat Yang Diinsuranskan/Pemunya Polisi/Pasangan/Ibu bapa/Penjaga Sah/Ibu bapa Bersama/Penerima Hak/Pemegang Amanah seperti yang disebut di atas.

Note: The witness must be completed by an authorized Quality Agent, Quality Leader, Branch Head, Customer Service Representative or Bank Representative of PAMB; or Commissioner for Oath or Notary Public. / Nota: Saksi mestilah seorang Ejen Berkualiti, Pemimpin Agensi, Ketua Cawangan, Wakil Khidmat Pelanggan atau Wakil Bank Kepada PAMB; Pesuruhjaya Sumpah atau Notari Awam.

Signature of Witness / Tandatangan Saksi

Witness's Name/ Nama Saksi:
NRIC/Passport No./ No. Kad
Pengenalan/Pasport:

PART 5: TERMS & CONDITIONS / BAHAGIAN 5: TERMA-TERMA & SYARAT-SYARAT

A. Application/Permohonan

- Copy of identity card or passport of the Assured/Assignee (where applicable) must be enclosed. / Salinan kad pengenalan atau pasport Pemunya Polisi/Penerima Hak (di mana terpakai) mesti disertakan.
- Only the original form duly completed by Assured/Assignee (if any) shall be acceptable. / Cuma salinan asal yang diisi oleh Pemunya Polisi/Penerima Hak (jika ada) akan diterima.
- Consent from Trustee(s) is required. / Kebenaran dari Pemegang Amanah adalah dikehendaki.